



זוהר היומי

זוהר שמות – דף רס"ח ע"ב

פרשת פקודי

◆ הקטע מתחיל בדף הקודם (רס"ח ע"א) ומסתיים בדף זה ◆

טקסט הזוהר

מִכָּל סִטְרִין אֵית לְאַסְתִּמְרָא מִינֵיהּ, מַעֲיָלָא וּמַתָּתָא. מֵאֵן דִּישְׁתַּזִּיב מִרִּישָׁא, לָא יִשְׁתַּזִּיב מִזְנָבָא. כִּד אַכִּיף רִישָׁא, זָקִיף זְנָבָא, מְחִי וְקִטִּיל.

תרגום לעברית

עַד כָּאֵן שְׁבַעַה הִיכָלוֹת, מְדוּרֵי צַד הַטְּמֵאָה מִצַּד הַנְּחֹשׁ. אֲשֶׁרִי חָלְקוּ שֶׁל מִי שֶׁנִּצָּל מִמֶּנּוּ וּמִלְחִישָׁתוֹ שֶׁלֹּא יִתְנַשֵּׁה מִמֶּנּוּ וְלֹא יִטִּיל בּוֹ אֶרֶס, שְׂיָמוֹת בּוֹ. יֵשׁ לְהִשָּׁמֵר מִמֶּנּוּ מִכָּל הַצְּדָדִים, מִלְמַעְלָה וּמִלְמַטָּה. מִי שֶׁנִּצָּל מִהָרָאשׁ, לֹא יִנָּצַל מִן הַזָּנָב. כְּשֶׁמְכּוּפֶה רֹאשׁ, זוֹקֵף אֶת הַזָּנָב, מִכָּה וְהוֹרֵג.

טקסט הזוהר

וְעַם כָּל דָּא, (קַהֲלֵת י') אִם יִשְׁוֹף הַנְּחֹשׁ בְּלֹא לְחֹשׁ. כְּמָה דְתַנְיִנֵן, נְטִיל רִשׁוֹ וְאַפִּיק נְשִׁמְתָּא. בְּגִין כֶּה אַצְטְרִיךְ לִיָּה לְפָר נָשׁ לְאַסְתִּמְרָא, דְּלֹא יַחֲוֵב קָמִי קוּדְשָׁא בְּרִיךְ הוּא, בְּגִין דְּלֹא יִלְחִישׁוּ לִיָּה לְהֵהוּא חוּיָא דִּינִשְׁוֹף וְיִקְטֵל. (ס"א זכאין אינון צדיקייא דידעין ארחין קדישין למיהך בהו דלא למיהך בתר ההוא חוייא בישא סטרא אחרא מסאבא ומתפרשי מניה ולא אתפתו אבתריה זכאין אינון בעלמא דין זכאין אינון בעלמא דאתי) (בראשית ב) וַיִּצֹר יי' אֱלֹהִים אֶת הָאָדָם עֹפֹר מִן הָאֲדָמָה. עֹפֹר אִיהוּ, וְלֹא חוּמֵר. עֹפֹר

אִיהוּ, וַיֵּתוּב לְעַפְרָא. כִּמָּה דָּאֵת אָמַר, (בראשית ג) כִּי עֶפֶר אֶתָּה וְאֵל עֶפֶר תָּשׁוּב. (נ"א
לבתר דחטא אתעביד מזונא לנחש ובגין כך וכו') לְבִתְר דְּחֻטָּא, וּבְגִין כֶּךָ כְּתִיב בֵּיה
בְּנִחָשׁ, וְעֶפֶר תֹּאכֹל כָּל יְמֵי חַיֵּיהּ. עֶפֶר דָּא הוּא אָדָם, דְּכְתִיב כִּי עֶפֶר אֶתָּה וְגו'. וּבְגִין כֶּךָ
כְּתִיב עֶפֶר, וְלֹא כְּתִיב אֲדָמָה, וְלֹא חוֹמֶר, וּכְתִיב (ישעיה סה) וְנָחַשׁ עֶפֶר לְחֻמוֹ.

תרגום לעברית

וְעַם כָּל זֶה, (קהלת) אִם יִשְׁךָ הַנִּחָשׁ בְּלֹא לְחֹשׁ. כִּמּוֹ שְׁשָׁנִינוּ, נוֹטֵל רְשׁוֹת וּמוֹצִיא
נִשְׁמָה. מִשּׁוּם כֶּךָ צָרִיךְ אָדָם לְהִשְׁמֵר שְׁלֹא יִחֻטָּא לְפָנֵי הַקְּדוֹשׁ בְּרוּךְ הוּא, כְּדֵי שְׁלֹא
יִלָּחֲשׁוּ לוֹ לְאוֹתוֹ נָחַשׁ שְׁיִנְשֶׁךְ וַיִּהְרֹג. (אשריהם אותם צדיקים שיודעים דרכים קדושות
ללכת בהן, שלא ללכת אחר אותו נחש רע, הצד האחר הטמא, ונפרדים ממגו ולא
מתפתים אחריו. אשריהם בעולם הזה, אשריהם בעולם הבא). וַיִּצָּר ה' אֱלֹהִים אֶת
הָאָדָם עֶפֶר מִן הָאֲדָמָה (בראשית ב). עֶפֶר הוּא, וְלֹא חוֹמֶר. עֶפֶר הוּא, וַיָּשׁוּב לְעַפְרָא, כִּמּוֹ
שְׁנֵאמַר (שם ג) כִּי עֶפֶר אֶתָּה וְאֵל עֶפֶר תָּשׁוּב, (לאחר שחטא נעשה מזון לגחש, ולפיכך
וכו') אַחֲרֵי שְׁחֻטָּא. וּמִשּׁוּם כֶּךָ כְּתוּב עַל הַנִּחָשׁ, (שם) וְעֶפֶר תֹּאכֹל כָּל יְמֵי חַיֵּיהּ. עֶפֶר זֶה
הוּא אָדָם, שְׁכָתוּב כִּי עֶפֶר אֶתָּה וְגו'. וּמִשּׁוּם כֶּךָ כְּתוּב עֶפֶר וְלֹא כְּתוּב אֲדָמָה וְלֹא חוֹמֶר,
וּכְתוּב (ישעיה סה) וְנָחַשׁ עֶפֶר לְחֻמוֹ.

טקסט הזוהר

עַד דִּיתַעַר קוּדְשָׁא בְּרִיךְ הוּא, וַיִּבְעֵר לְהֵהוּא רוּחָא מְסֻבָּא מַעְלָמָא, דְּכְתִיב, (ישעיה כה)
בָּלַע הַמּוֹת לְנֶצַח וְגו', וַיִּקְיָם לְהֵהוּא עֶפֶר, וַיִּתַּעַר לֵיהּ לְמַחְדֵּי בְּעָלְמָא, דְּכְתִיב (ישעיה
כו) הִקִּיצוּ וְרִנְנוּ שׁוֹכְנֵי עֶפֶר וְגו'.

תרגום לעברית

עַד שִׁיתַּעוּרֵר הַקְּדוֹשׁ בְּרוּךְ הוּא וַיִּבְעֵר אֶת אוֹתָהּ רוּחַ טְמֵאָה מִן הָעוֹלָם, שְׁכָתוּב
(שםכה) בָּלַע הַמּוֹת לְנֶצַח וְגו'. וַיִּקְיָם אֶת אוֹתוֹ עֶפֶר וַיַּעֲרֵר אוֹתוֹ לְשִׁמּוֹחַ בְּעוֹלָם, שְׁכָתוּב
(שם כו) הִקִּיצוּ וְרִנְנוּ שׁוֹכְנֵי עֶפֶר וְגו'.

כְּתִיב (בראשית ג) וְהִנָּחֵשׁ הָיָה עָרוֹם, וְהָא אֱוִקִימָנָא. אֲבָל סִטְרָא דְרָכִיב עָלֶיהָ, יְהִיב לִיה חֵילָא לְשִׁלְטָאָה, וְלִמְפָּתִי, וְלֹא־סִטְטָאָה. וְדָא הוּא רָזָא דְדְכוּרָא, דְּהָא דְכוּרָא שְׁלִיט עַל נֹקְבָא, וְיְהִיב בָּהּ חֵילָא. שְׁמַשׁא וְסִיְהָרָא מְשַׁמְשִׁין כְּחָדָא, וְלֹא מִתְפָּרְשִׁין לְעֵלְמִין, חֲשָׁה וְאִפְלָה מְשַׁמְשִׁין כְּחָדָא. אִיהוּ חֲשָׁה, וְאִיהִי אִפְלָה. כְּמָה דְאֵת אָמֵר (שמות י) וְיְהִי חֲשָׁה אִפְלָה. חֲשָׁה וְעֶרְפֵּל. בְּגִין דְאֵית חֲשָׁה, וְאֵית חֲשָׁה.

תרגום לעברית

כְּתוּב (בראשית ג) וְהִנָּחֵשׁ הָיָה עָרוֹם, וְהָרִי בְּאִרְנוּ. אֲבָל הֵצֵד שְׁרוּכְב עָלָיו נוֹתֵן לוֹ כֹחַ לְשִׁלְט וּלְפָתוֹת וּלְהִשְׁטִין. וְזֶהוּ סוּד הַזָּכֵר, שֶׁהָרִי הַזָּכֵר שׁוֹלֵט עַל הַנִּקְבָּה וְנוֹתֵן בָּהּ כֹחַ. הַשֶּׁמֶשׁ וְהַלְבָנָה מְשַׁמְשִׁים כְּאַחַד, וְלֹא נִפְרָדִים לְעוֹלָמִים. חֲשָׁה וְאִפְלָה מְשַׁמְשִׁים כְּאַחַד. הוּא חֲשָׁה וְהִיא אִפְלָה, כְּמוֹ שֶׁנֶּאֱמַר, (שמות י) וְיְהִי חֲשָׁה אִפְלָה. חֲשָׁה וְעֶרְפֵּל. מִשׁוֹם שֵׁשׁ חֲשָׁה וְיֵשׁ חֲשָׁה.

טקסט הזוהר

תֵּנִן, מֵאֵן דְּחָמָא גָּמַל בְּחִלְמִיָּה, מִיתָה אֶתְגַּזְרָת עָלֶיהָ, וְאִשְׁתַּזִּיב מִינָּה. בְּגִין דְאִיהוּ סִטְרָא מְסֻבָּא, וְהָאִי אִיהוּ (בראשית ו) קִץ כָּל בָּשָׂר.

תרגום לעברית

שְׁנִינוּ, מִי שְׁרוּאָה גָּמַל בְּחִלּוּמוֹ, מִיתָה נִגְזְרָה עָלָיו וְנִצָּל מִמֶּנָּה, מִשׁוֹם שֶׁהוּא צַד הַטְּמָאָה, וְזֶהוּ (בראשית ג) קִץ כָּל בָּשָׂר.

טקסט הזוהר

יוֹמָא חַד הָוָה יְתִיב רַבִּי אֶלְעָזָר קָמִיָּה דְרַבִּי שְׁמַעוֹן, אָמֵר רַבִּי אֶלְעָזָר, הָאִי קִץ כָּל בָּשָׂר אֶתְהַנִּי מֵאִינוֹן קָרְבָּנִין דְּהוּוּ יִשְׂרָאֵל מְקַרְבִּין עַל גְּבִי מִדְּבָחָא, אוֹ לָא. אָמֵר לִיה, כֹּלָא הוּוּ מְסִתְפָּקִי כְּחָדָא, לְעִילָא וּלְתַתָּא.

יום אחד היה יושב רבי אלעזר לפני רבי שמעון. אמר רבי אלעזר, קץ כל פשר הזה, האם נהנה מאותם קרפנות שהיו ישראל מקריבים על גבי המזבח או לא? אמר לו, כלם היו נהנים כאחד, למעלה ולמטה.

טקסט הזהיר

ותא חזי, כהני וליזאי וישראל, אינון אקרון אדם, בחבורא דאינון רעותין קדישין, דסלקא מגווייהו. וההוא אמרא, או כבשא, או ההוא בהמה, האי דקרבינ, אצטריך עד לא אתקריב על מדבחא, לפרשא עלה כל חטאין, וכל חובין, וכל הרהורין בישין דעבד. וכדין ההיא, אתקרי בהמה בכלא, בגו אינון חטאין ובישין והרהורין.

תרגום לעברית

ובא ראה, כהנים ולוים וישראלים, הם נקראים אדם עם חבור לאותם רצונות קדושים שעולים מתוכם, ואותו שח או כבש או אותה בהמה שמקריבים, צריך שטרם תקרב על המזבח, לפרש עליה את כל החטאים וכל העוונות וכל ההרהורים הרעים שעשה, ואז היא נקראת בהמה בכל, בתוך אותם חטאים ורעות ורהורים.

טקסט הזהיר

כגוונא דקרפנא דעזאזל, דכתיב, (ויקרא טז) והתודה עליו את כל עונות בני ישראל וגו', הכי נמי הכא. וכד סלקא על גבי מדבחא, מטו לה על חד תרין. ובגין כך, דא סלקא לאתריה, ודא סלקא לאתריה, (רמ"ד ע"ב, רל"ט ע"א) דא ברזא דאדם, ודא ברזא דבהמה, כמה דאת אמר (תהלים לו) אדם ובהמה תושיע יי'.

תרגום לעברית

כמו שהקרפן לעזאזל, שכתוב (ויקרא טז) והתודה עליו את כל עונות בני ישראל וגו' - כך גם כאן. וכשעולה על גבי המזבח, מגיע לו על כל אחד בפלגים. ומשום כך זה עולה למקומו, וזה עולה למקומו. זה בסוד אדם, וזה בסוד בהמה. כמו שנאמר, (תהלים לו)

טקסט הזוהר

חביתין וכל שאר מנחות, לאתערא רוחא דקודשא, ברעותא דכהנא, ושירתא דליואי, וצלותא דישראל. ובההוא תננא, ושמנא וקמחא דסליק, מתרוון ומסתפקי כל שאר מארי דדינין, דלא יכלי לשלטאה בההוא דינא דאתמסר לון, וכלא בזמנא חדא. תא חזי, כלא אתעביד ברזא דמהימנותא, לאסתפקא דא בדא, ולאסתלקא לעילא מאן דאצטריך, עד אין סוף. (רכ"ו ע"א)

תרגום לעברית

חביתים וכל שאר המנחות, לעורר רוח הקדש ברצון הכהן, ושירת הלויים, ותפלת ישראל. ובאותו הענן והשמן והקמח שעולים, נרוים ונהנים כל שאר בעלי הדין שלא יוכלו לשלט באותו דין שנמסר להם, והכל בפעם אחת. בא וראה, הכל נעשה בסוד הממונה, להנות זה בזה, ולעלות למעלה מי שצריך עד אין סוף.

טקסט הזוהר

אמר רבי שמעון, ארימית ידי בצלותין לעילא, דכד רעותא עלאה, לעילא לעילא, קיימא על ההוא רעותא דלא אתידיע, ולא אתפס לעלמין, רישא דסתים יתיר לעילא, וההוא רישא אפיק מה דאפיק, ולא ידיע. ונהיר מה דנהיר, כלא בסתימו.

תרגום לעברית

אמר רבי שמעון, הרימותי ידי בתפלות למעלה, שכשהרצון העליון למעלה למעלה, עומד אותו רצון שלא נודע ולא נתפס לעולמים, הראש הנסתר יותר למעלה, ואותו ראש מוציא מה שמוציא, ולא ידוע. ומאיר מה שמאיר, הכל בסתר.

רְעו דְּמַחְשָׁבָה עֲלָאָה, לְמִרְדָּף אֲבִתְרִיָּה, וְלֹאֲתַנְהָרָא מְנִיָּה, חַד פְּרִיסוֹ אֲתַפְרָס, וּמְגוֹ
הַהוּא פְּרִיסָא בְּרִדִּיפּוֹ דְּהֵהִיא מַחְשָׁבָה עֲלָאָה, מְטִי וְלֹא מְטִי, עַד הָהוּא פְּרִיסָא נְהִיר מַה
דְּנִהִיר. וְכִדִּין הָהוּא מַחְשָׁבָה עֲלָאָה, נְהִיר בְּנִהִירוֹ סְתִים דְּלֹא יָדִיעַ. וְהֵאֵי מַחְשָׁבָה לֹא
יָדִיעַ.

תרגום לעברית

רצון המחשבה העליונה, לרדף אחריו ולהיות נאור ממנו. מסך אחד נפרס, ומתוך
אותו מסך ברדיפת אותה המחשבה העליונה, מגיע ולא מגיע, עד לאותו מסך מאיר
מה שמיאיר. ואז אותה מחשבה עליונה מאירה באור נסתר שלא ידוע, והמחשבה הזו
לא יודעת.

◆ הקטע מתחיל בדף זה וממשיך בדף הבא (רס"ט ע"א) ◆

טקסט הזוהר

כִּדִּין בְּטִשׁ הָאֵי נְהִירוֹ דְּמַחְשָׁבָה דְּלֹא אֲתִידַע, בְּנִהִירוֹ (נ"א דפרסא) דְּפִרְשָׁא, דְּקִיָּמָא
דְּנִהִיר מִמָּה,

תרגום לעברית

אז מפה אור המחשבה הזה שלא נודע בהארת (המסך) הפרישה הפריסה שעומד
שמיאיר ממה שלא ידוע ולא נודע ולא התגלה. ואז הארת המחשבה הזו שלא נודעת
מפה בהארת המסך, ומאירים כאחד.

מקור ומהדורה

הטקסט הארמי והתרגום לעברית: אתר תורת אמת (toratemetfreeware.com) – © ר' פנחס ראובן שליט"א.

מופץ שלא למטרות רווח, בכפוף לרישיון Creative Commons ייחוס – שימוש לא מסחרי – שיתוף זהה 2.5 (CC BY-NC-SA 2.5):

creativecommons.org/licenses/by-nc-sa/2.5

עיצוב הדף: זוהר היומי.

